



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

56. évfolyam

2013. december 10.

Közleményszám	Tartalom	Oldal
II Közlemények		
AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK		
Európai Bizottság		
2013/C 360/01	A Bizottság közleménye a kutatáshoz, fejlesztéshez és innovációhoz nyújtott állami támogatások közösségi keretrendszere alkalmazásának meghosszabbításáról	1
2013/C 360/02	Állami támogatás engedélyezése az EUMSZ 107. és 108. cikke alapján – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást ⁽¹⁾	2
2013/C 360/03	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.7065 – Triton/Bosch Rexroth Pneumatics Holding) ⁽¹⁾	6
2013/C 360/04	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.7045 – AP/Pastor Vida) ⁽¹⁾	6
2013/C 360/05	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.7084 – Medtronic Vascular/Backston/JV) ⁽¹⁾	7
2013/C 360/06	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.7086 – Fondo Strategico Italiano/Ansaldo Energia) ⁽¹⁾	7

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Tanács

2013/C 360/07	A Tanács határozata (2013. december 2.) az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség igazgatótanácsa tagjainak és póttagjainak kinevezéséről	8
---------------	---	---

Európai Bizottság

2013/C 360/08	Euroátváltási árfolyamok	12
2013/C 360/09	A Bizottság határozata (2013. december 9.) a biogazdálkodással kapcsolatos technikai tanácsadással foglalkozó szakértői csoport tagjainak kinevezéséről és a tartaléklista összeállításáról szóló 2010/206/EU határozat módosításáról	13
2013/C 360/10	A meghallgatási tisztviselő kinevezése egyes kereskedelmi eljárásokban	15

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2013/C 360/11	Értesítés a Cseh Köztársaság részéről a vízumviszonosságra vonatkozóan	16
2013/C 360/12	A határellenőrzésért felelős nemzeti szolgálatok frissített jegyzéke a személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 2006. március 15-i 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 15. cikkének (2) bekezdése szerint (HL C 247., 2006.10.13., 17. o.; HL C 77., 2007.4.5., 11. o.; HL C 153., 2007.7.6., 21. o.; HL C 331., 2008.12.31., 15. o.; HL C 87., 2010.4.1., 15. o.; HL C 180., 2012.6.21., 2. o.; HL C 98., 2013.4.5., 2. o.; HL C 256., 2013.9.5., 14. o.)	17



II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

**A Bizottság közleménye a kutatáshoz, fejlesztéshez és innovációhoz nyújtott állami támogatások
közösségi keretrendszere alkalmazásának meghosszabbításáról**

(2013/C 360/01)

A kutatáshoz, fejlesztéshez és innovációhoz nyújtott állami támogatások közösségi keretrendszerének (a továbbiakban: K+F+I keretrendszer) ⁽¹⁾ 10.3. pontja második bekezdése értelmében a keretrendszer 2013. december 31-ig alkalmazandó.

Az állami támogatások uniós szabályozásának korszerűsítéséről szóló 2012. május 8-i közleményében ⁽²⁾ a Bizottság markáns reformprogramot indított, amely felöleli a támogatás belső piaccal való összhangjának értékelésére vonatkozó közös elvek meghatározását. Ennek megfelelően felülvizsgálják és korszerűsítik az állami támogatásokra vonatkozó különféle iránymutatásokat és keretrendszereket, hogy biztosítsák azok összhangját a szóban forgó közös elvekkel.

A K+F+I keretrendszer felülvizsgálatára az állami támogatási szabályok korszerűsítésének átfogó folyamata keretében kerül sor, és szorosan összekapcsolódik a jövőbeni általános csoportmentességi rendelet egyidejű kidolgozásával. A Bizottság tehát úgy döntött, hogy 2014. június 30-ig továbbra is alkalmazza a K+F+I keretrendszert annak érdekében, hogy valamennyi állami támogatási eszközben következetes megközelítést valósítson meg, és figyelembe vegye, hogy a kutatás, fejlesztés és innováció állami támogatásának kezelése tekintetében folyamatosságra és jobbiztonságra van szükség.

A keretrendszer érvényességi idejének meghosszabbítása fényében előfordulhat, hogy a tagállamok ugyanerre az időszakra szintén meg kívánják hosszabbítani azokat a támogatási programjaikat, amelyeket a Bizottság a K+F+I keretrendszer alapján történő értékelést követően engedélyezett, és amelyek egyébként 2013. december 31-én lejárnának. A kapcsolódó adminisztratív teher csökkentése érdekében az ilyen programok meghosszabbítása megtehető a végrehajtási rendelet ⁽³⁾ 4. cikkében megállapított egyszerűsített eljárás szerinti egyetlen bejelentéssel.

⁽¹⁾ HL C 323., 2006.12.31., 1. o.

⁽²⁾ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – Az állami támogatások uniós szabályozásának korszerűsítése, COM(2012) 209 final.

⁽³⁾ A Bizottság 2004. április 21-i 794/2004/EK rendelete az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 659/1999/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról (HL L 140., 2004.4.30., 1. o.).

Állami támogatás engedélyezése az EUMSZ 107. és 108. cikke alapján
Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2013/C 360/02)

A határozat elfogadásának időpontja	2013.8.14.	
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.36731 (13/N)	
Tagállam	Lengyelország	
Régió	Pomorskie	107. cikk (3) bekezdés a) pont
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	WNS Global Services (UK) Limited (Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością) Oddział w Polsce	
Jogalap	Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy WNS Global Services (UK) Limited (Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością) Oddział w Polsce a Ministrem Gospodarki „Program wspierania inwestycji o istotnym znaczeniu dla gospodarki polskiej na lata 2011–2020”, przyjęty przez Radę Ministrów w dniu 5 lipca 2011 r. na podstawie art. 19 ust. 2 ustawy z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (Dz.U. z 2009 r. nr 84, poz. 712 i nr 157, poz. 1241), zmieniony uchwałą Rady Ministrów z dnia 20 marca 2012 r., zwany dalej „Programem”	
Az intézkedés típusa	Ad hoc támogatás	WNS Global Services (UK) Limited (Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością) Oddział w Polsce
Célkitűzés	Regionális fejlesztés, Foglalkoztatás	
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás	
Költségvetés	Teljes költségvetés: 2,22 millió PLN	
Támogatás intenzitása	2,55 %	
Időtartam	2015.12.31-ig	
Gazdasági ágazat	Üzletviteli, egyéb vezetési tanácsadás	
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND	
Egyéb információ	—	

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

A határozat elfogadásának időpontja	2013.8.23.	
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.36814 (13/N)	
Tagállam	Lengyelország	
Régió	Dolnośląskie	107. cikk (3) bekezdés a) pont
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	BNY Mellon Poland Sp. z o.o.	
Jogalap	Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy BNY Mellon (Poland) Sp. z o.o. a Ministrem Gospodarki „Program wspierania inwestycji o istotnym znaczeniu dla gospodarki polskiej na lata 2011–2020”, przyjęty przez Radę Ministrów w dniu 5 lipca 2011 r. na podstawie art. 19 ust. 2 ustawy z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (Dz.U. z 2009 r. nr 84, poz. 712 i nr 157, poz. 1241), zmieniony uchwałą Rady Ministrów z dnia 20 marca 2012 r.	
Az intézkedés típusa	Ad hoc támogatás	BNY Mellon Poland Sp. z o.o.
Célkitűzés	Regionális fejlesztés, Foglalkoztatás	
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás	
Költségvetés	Teljes költségvetés: 2,79 millió PLN	
Támogatás intenzitása	4,72 %	
Időtartam	2015.12.31-ig	
Gazdasági ágazat	Üzletviteli, egyéb vezetési tanácsadás	
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND	
Egyéb információ	—	

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

A határozat elfogadásának időpontja	2013.8.2.	
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.36900 (13/N)	
Tagállam	Ausztria	
Régió	Steiermark	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Neufassung des Venture Capital Programms des Landes Steiermark	
Jogalap	Beschluss der steiermärkischen Landesregierung GZ FA14C 17-33/02-77 vom 10 Juni 2001	
Az intézkedés típusa	Program	—
Célkitűzés	Kockázati tőke	
Támogatás formája	Kockázati tőke nyújtása	
Költségvetés	Teljes költségvetés: 4,98 millió EUR Éves költségvetés: 0,71 millió EUR	
Támogatás intenzitása	100 %	
Időtartam	2020.12.31-ig	
Gazdasági ágazat	Valamennyi támogatható gazdasági ágazat érintett	
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Steirische Beteiligungsfinanzierungsgesellschaft m. b. H. (StBFG) Nikolaiplatz 3 8020 Graz ÖSTERREICH	
Egyéb információ	—	

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

A határozat elfogadásának időpontja	2013.9.9.	
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.37077 (13/N)	
Tagállam	Lengyelország	
Régió	Kujawsko-Pomorskie	107. cikk (3) bekezdés a) pont
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Itella Information Sp. z o.o.	
Jogalap	<ul style="list-style-type: none"> — Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy Itella Information Sp. z o.o. a Ministrem Gospodarki — „Program wspierania inwestycji o istotnym znaczeniu dla gospodarki polskiej na lata 2011–2020”, przyjęty przez Radę Ministrów w dniu 5 lipca 2011 r. na podstawie art. 19 ust. 2 ustawy z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (Dz.U. z 2009 r. nr 84, poz. 712 i nr 157, poz. 1241) zmieniony uchwałą Rady Ministrów z dnia 20 marca 2012 r. 	
Az intézkedés típusa	Ad hoc támogatás	Itella Information Sp. z o.o.
Célkitűzés	Regionális fejlesztés, Foglalkoztatás	
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás	
Költségvetés	Teljes költségvetés: 1,44 millió PLN	
Támogatás intenzitása	5,74 %	
Időtartam	—	
Gazdasági ágazat	Számveteli, könyvvizsgálói, adószakértői tevékenység	
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND	
Egyéb információ	—	

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.7065 – Triton/Bosch Rexroth Pneumatics Holding)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2013/C 360/03)

2013. december 3-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) a 32013M7065 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.7045 – AP/Pastor Vida)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2013/C 360/04)

2013. december 4-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) a 32013M7045 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.7084 – Medtronic Vascular/Backston/JV)
(EGT-vonatkozású szöveg)
(2013/C 360/05)

2013. december 3-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) a 32013M7084 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.7086 – Fondo Strategico Italiano/Ansaldo Energia)
(EGT-vonatkozású szöveg)
(2013/C 360/06)

2013. december 3-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
 - elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) a 32013M7086 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.
-

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

TANÁCS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2013. december 2.)

az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség igazgatótanácsa tagjainak és
póttagjainak kinevezéséről

(2013/C 360/07)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

mivel:

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

(1) A Tanács a 2010. november 22-i határozatával ⁽²⁾ kinevezte az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség igazgatótanácsának tagjait és póttagjait a 2010. november 8-tól 2013. november 7-ig terjedő időszakra.

tekintettel az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség létrehozásáról szóló, 1994. július 18-i 2062/94/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikkére,

(2) Az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség igazgatótanácsának tagjait és póttagjait hároméves időtartamra kell kinevezni,

tekintettel a tagállamok kormányai, valamint a munkavállalói és munkáltatói szervezetek által a Tanácshoz benyújtott, a kinevezésre jelölt személyek nevét tartalmazó listákra,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

tekintettel a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság tagjainak és póttagjainak listáira,

Az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség igazgatótanácsának tagjaiként és póttagjaiként a 2016. november 7-ig terjedő időszakra az alábbi személyek kerülnek kinevezésre:

I. KORMÁNYKÉPVISELŐK

Ország	Tagok	Póttagok
Belgium	Jan BATEN	Véronique CRUTZEN
Bulgária	Darina KONOVA	Vaszka SZEMERDZSIEVA
Cseh Köztársaság	Jaroslav HLAVÍN	Anežka SIXTOVÁ
Dánia	Charlotte SKJOLDAGER	Annemarie KNUDSEN
Németország	Kai SCHÄFER	Ellen ZWINK

⁽¹⁾ HL L 216., 1994.8.20., 1. o.⁽²⁾ HL C 322., 2010.11.27., 3. o.

Ország	Tagok	Póttagok
Észtország	Kristel PLANGI	Rein REISBERG
Írország	Margaret LAWLOR	Paula GOUGH
Görögország	Antóniosz HRISZTODÚLU	Sztamatía PISZIMISZI
Horvátország	Zdravko MURATTI	Inga ŽIC
Spanyolország	María Dolores LIMÓN TAMÉS	Mario GRAU RÍOS
Franciaország	Sophie BARON	Olivier MEUNIER
Olaszország	Paolo ONELLI	Carla ANTONUCCI
Ciprus	Anasztásziosz JANÁKI	Arisztodímosz IKONÓMIDISZ
Lettország	Renārs LŪSIS	Jolanta GEDUŠA
Litvánia	Aldona SABAITIENĖ	Vilija KONDROTIENĖ
Luxemburg	Robert HUBERTY	Raoul SCHMIDT
Magyarország		
Málta	Mark GAUCI	Vincent ATTARD
Hollandia	Rob TRIEMSTRA	Martin G. DEN HELD
Ausztria	Gertrud BREINDL	Anna RITZBERGER-MOSER
Lengyelország	Danuta KORADECKA	Daniel Andrzej PODGÓRSKI
Portugália	António SANTOS	Carlos PEREIRA
Románia	Niculae VOINOIU	Marian TĂNASE
Szlovénia	Tatjana PETRIČEK	Jože HAUKO
Szlovákia	Laurencia JANČUROVÁ	Eleonóra FABIÁNOVÁ
Finnország	Leo SUOMAA	Wiking HUSBERG
Svédország	Mikael SJÖBERG	Per EWALDSSON
Egyesült Királyság	Clive FLEMING	Stuart BRISTOW

II. MUNKAVÁLLALÓI SZERVEZETEK KÉPVISELŐI

Ország	Tagok	Póttagok
Belgium	François PHILIPS	Herman FONCK
Bulgária	Alekszander ZAGOROV	Ivan KOKALOV
Cseh Köztársaság	Miroslav KOSINA	Radka SOKOLOVÁ
Dánia	Jan KAHR FREDERIKSEN	Stephan AGGER
Németország		
Észtország	Argo SOON	Aija MAASIKAS
Írország	Sylvester CRONIN	Esther LYNCH

Ország	Tagok	Póttagok
Görögország	Andréasz SZTOIMENIDISZ	Joánisz ADAMÁKISZ
Horvátország	Gordana PALAJSA	Marko PALADA
Spanyolország	Pedro J. LINARES	Marisa RUFINO
Franciaország		
Olaszország	Marco LUPI	Sebastiano CALLERI
Ciprus		
Lettország	Ziedonis ANTAPSONS	Mārtiņš PUŽULS
Litvánia		
Luxemburg	Serge SCHIMOFF	Marcel GOEREND
Magyarország	GYÖRGY Károly	SOMLAI Szilárd
Málta	Anthony CASARU	Joseph CARABOTT
Hollandia	H. VAN STEENBERGEN	Sonja BALJEU
Ausztria	Julia NEDJELIK-LISCHKA	Alexander HEIDER
Lengyelország	Dariusz GOC	Marzena FLIS
Portugália		Fernando José MACHADO GOMES
Románia	Corneliu CONSTANTINOAIA	Adrian CLIPII
Szlovénia		
Szlovákia	Bohuslav BENDÍK	Alexander ŤAŽÍK
Finnország	Erkki AUVINEN	Paula ILVESKIVI
Svédország	Christina JÄRNSTEDT	
Egyesült Királyság	Hugh ROBERTSON	

III. MUNKÁLTATÓI SZERVEZETEK KÉPVISELŐI

Ország	Tagok	Póttagok
Belgium	Kris DE MEESTER	Thierry VANMOL
Bulgária	Georgi SZTOEV	
Cseh Köztársaság	Karel PETRŽELKA	Martin RÖHRICH
Dánia		Christina SODE HASLUND
Németország	Eckhard METZE	Stefan ENGEL
Észtország	Marek SEPP	Marju PEÄRNBERG
Írország	Theresa DOYLE	Carl ANDERS
Görögország	Hríztoosz KAVALÓPULOSZ	Pávlosz KIRIAKONGONASZ

Ország	Tagok	Póttagok
Horvátország	Nenad SEIFERT	Admira RIBIČIĆ
Spanyolország	Marina GORDON ORTIZ	
Franciaország		
Olaszország	Fabiola LEUZZI	
Ciprus	Políviosz POLIVÍU	Emíliosz MIHAIL
Lettország		
Litvánia		
Luxemburg	François ENGELS	Pierre BLAISE
Magyarország		
Málta		
Hollandia	W.M.J.M VAN MIERLO	R. VAN BEEK
Ausztria	Christa SCHWENG	Julia ENZELSBERGER
Lengyelország		
Portugália	Manuel Marcelino PENA COSTA	Luís HENRIQUE
Románia	Ovidiu NICOLESCU	Octavian Alexandru BOJAN
Szlovénia	Igor ANTAUER	
Szlovákia	Róbert MEITNER	
Finnország	Jan SCHUGK	Rauno TOIVONEN
Svédország	Bodil MELLBLOM	Cecilia ANDERSSON
Egyesült Királyság	Lena TOCHTERMANN	Hannah MURPHY

2. cikk

A még ki nem jelölt tagokat és póttagokat a Tanács egy későbbi időpontban nevezi ki.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2013. december 2-án.

a Tanács részéről
az elnök
E. GUSTAS

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2013. december 9.

(2013/C 360/08)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,3722	AUD	Ausztrál dollár	1,5101
JPY	Japán yen	141,33	CAD	Kanadai dollár	1,4633
DKK	Dán korona	7,4602	HKD	Hongkongi dollár	10,6396
GBP	Angol font	0,83765	NZD	Új-zélandi dollár	1,6587
SEK	Svéd korona	8,9554	SGD	Szingapúri dollár	1,7139
CHF	Svájci frank	1,2231	KRW	Dél-Koreai won	1 440,61
ISK	Izlandi korona		ZAR	Dél-Afrikai rand	14,1802
NOK	Norvég korona	8,4285	CNY	Kínai renminbi	8,3330
BGN	Bulgár leva	1,9558	HRK	Horvát kuna	7,6445
CZK	Cseh korona	27,498	IDR	Indonéz rúpia	16 240,30
HUF	Magyar forint	301,57	MYR	Maláj ringgit	4,4031
LTL	Litván litász/lita	3,4528	PHP	Fülöp-szigeteki peso	60,531
LVL	Lett lats	0,7031	RUB	Orosz rubel	44,9260
PLN	Lengyel zloty	4,1867	THB	Thaiföldi baht	44,089
RON	Román lej	4,4482	BRL	Brazil real	3,1885
TRY	Török líra	2,7864	MXN	Mexikói peso	17,6094
			INR	Indiai rúpia	83,8890

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2013. december 9.)

a biogazdálkodással kapcsolatos technikai tanácsadással foglalkozó szakértői csoport tagjainak kinevezéséről és a tartaléklista összeállításáról szóló 2010/206/EU határozat módosításáról

(2013/C 360/09)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a biogazdálkodással kapcsolatos technikai tanácsadással foglalkozó szakértői csoport felállításáról szóló, 2009. június 3-i 2009/427/EK bizottsági határozatra ⁽¹⁾ és különösen annak 4. cikke ⁽²⁾ bekezdésére,

mivel:

(1) A Bizottság a 2009/427/EK határozattal létrehozta a biogazdálkodással kapcsolatos technikai tanácsadással foglalkozó szakértői csoportot (a továbbiakban „a csoport”). A 2010/206/EU bizottsági határozattal ⁽²⁾ a Bizottság kinevezte a csoport állandó tagjait és összeállította a határozat alkalmazási időszakáig, 2013. december 31-ig érvényes tartaléklistát.

(2) Az ökológiai ágazat fejlődésével fontos szerep jut a biogazdálkodással kapcsolatos technikai tanácsadásnak. Emellett biztosítani kell a csoport munkájának folytonosságát. A 2010/206/EU bizottsági határozat alkalmazását ezért meg kell hosszabbítani, és az állandó tagok mandátumát további három évre meg kell újítani.

(3) A 2009/427/EK határozat értelmében az állandó tagok mandátumának és a határozat alkalmazásának idejét három évben kell meghatározni. Ugyanakkor az anyagok és gyakorlatok engedélyezési eljárásait és a technikai tanácsadást is az ökológiai termelésre vonatkozó küszöbön álló jogszabályokhoz kell majd igazítani, szükség esetén akár rövid időn belül. Ezért az állandó tagoknak számolniuk kell azzal, hogy a biogazdálkodással kapcsolatos uniós szabályozás jelenleg zajló felülvizsgálatának fényében mandátumuk is felülvizsgálásra kerülhet.

(4) A csoport három állandó tagjának lemondása következtében ki kell jelölni három állandó tagot a 2010/206/EU határozat II. mellékletében található tartaléklistán szereplő szakértők közül. A határozat I. és II. mellékletében található lista ezért frissítésre szorul.

(5) A 2010/206/EU határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A 2010/206/EU határozat a következőképpen módosul:

1. A 2. cikkben a „2013. december 31.” időpont helyébe a „2016. december 31.” időpont lép.

2. Az I. melléklet helyébe e határozat mellékletének szövege lép.

3. Az alábbi neveket törölni kell a II. mellékletben szereplő listáról:

„— Keith BALL

— Michel BOUILHOL

— Roberto GARCÍA RUIZ”

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2013. december 9-én.

a Bizottság részéről

Dacian CIOLOȘ

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 139., 2009.6.5., 29. o.

⁽²⁾ A biogazdálkodással kapcsolatos technikai tanácsadással foglalkozó szakértői csoport tagjainak kinevezéséről és a tartaléklista összeállításáról szóló, 2010. szeptember 28-i 2010/206/EU határozat (HL C 262., 2010.9.29., 3. o.).

MELLÉKLET

„I. MELLÉKLET

A. A 2014. január 1-jétől tartó első megbízási időszakra a csoport állandó tagjaivá kinevezett szakértőket betűrendi sorrendben felsoroló lista

- Keith BALL
- Michel BOUILHOL
- Roberto GARCÍA RUIZ

B. A 2014. január 1-jétől tartó második megbízási időszakra a csoport állandó tagjaivá kinevezett szakértőket betűrendi sorrendben felsoroló lista

- Alexander BECK
 - Jacques CABARET
 - Niels HALBERG
 - Sonya IVANOVA-PENEVA
 - Lizzie Melby JESPERSEN
 - Nicolas LAMPKIN
 - Giuseppe LEMBO
 - Robin Frederik Alexander MORITZ
 - Bernhard SPEISER
 - Fabio TITTARELLI
-

A meghallgatási tisztviselő kinevezése egyes kereskedelmi eljárásokban

(2013/C 360/10)

Az Európai Bizottság elnökének a meghallgató tisztviselő egyes kereskedelmi eljárásokban ellátandó feladatairól és megbízatásáról szóló, 2012. február 29-i határozata (HL L 107., 2012.4.19., 5. o.) 3. cikkének megfelelően a Bizottság 2014. január 1-jei hatállyal meghallgatási tisztviselőnek nevezte ki Gerhard WELGE-t.

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Értesítés a Cseh Köztársaság részéről a vízumviszonosságra vonatkozóan ⁽¹⁾

(2013/C 360/11)

Martin Povejšil nagykövet

a Cseh Köztársaság EU melletti állandó képviselője

Brüsszel, 2013. november 19.
Hiv. sz.: 3494/2013-SZEU/JAV

Tisztelt Főigazgató Úr!

Örömmre szolgál arról tájékoztatni, hogy 2013. november 14-én a Cseh Köztársaság értesítést kapott Kanada kormányától, mely szerint az értesítés időpontjától kezdődően – azonnali hatállyal – megszűnik a cseh állampolgárokkal szemben a Kanadába utazás esetén fennálló vízumkötelezettség. E bejelentés alapján a cseh állampolgárok vízummentesen léphetnek be és tartózkodhatnak Kanadában legfeljebb hat hónap időtartamig.

A Cseh Köztársaság ezért a külső határok átlépésekor vízumkötelezettség alá eső, illetve az e kötelezettség alól mentes harmadik országbeli állampolgárok országainak felsorolásáról szóló 539/2001/EK tanácsi rendelet 1. cikke (4) bekezdésének f) pontjával összhangban értesítést nyújt be, amelynek szövegét mellékelten megküldöm Önnek.

Mivel a vízummentesség visszaállítása mindig is nagyon érzékeny kérdés volt a Cseh Köztársaság számára, ezúton kívánom megköszönni az ezen ügy kapcsán nyújtott támogatását és együttműködését.

Üdvözlettel:

Rafael Fernandez PITA

Főigazgató
D Főigazgatóság
A Tanács Főtitkársága
Brüsszel

Értesítés a Cseh Köztársaság részéről

A 2005. június 2-i 851/2005/EK tanácsi rendelettel módosított, a külső határok átlépésekor vízumkötelezettség alá eső, illetve az e kötelezettség alól mentes harmadik országbeli állampolgárok országainak felsorolásáról szóló, 2001. március 15-i 539/2001/EK tanácsi rendelet 1. cikke (4) bekezdésének f) pontjával összhangban a Cseh Köztársaság értesítést küld arról, hogy Kanada 2013. november 14-i hatállyal eltörölte a Cseh Köztársaság állampolgáraival szembeni vízumkötelezettséget.

2013. november 14. óta a Cseh Köztársaság útlevelével rendelkező cseh állampolgároknak nem kötelező vízummal rendelkezniük a Kanadában hat hónap időtartamot nem meghaladó tartózkodás esetén.

Kanada a cseh útlevellel rendelkező cseh állampolgárokkal szemben 2009. július 14-i hatállyal egyoldalúan vezette be a vízumkötelezettséget.

2013. november 18.

⁽¹⁾ Ezen értesítés közzétételére a 2001. március 15-i 539/2001/EK tanácsi rendelet (HL L 81., 2001.3.21., 2. o.) 1. cikke (4) bekezdésének f) pontja alapján kerül sor.

A határellenőrzésért felelős nemzeti szolgálatok frissített jegyzéke a személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 2006. március 15-i 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 15. cikkének (2) bekezdése szerint (HL C 247., 2006.10.13., 17. o.; HL C 77., 2007.4.5., 11. o.; HL C 153., 2007.7.6., 21. o.; HL C 331., 2008.12.31., 15. o.; HL C 87., 2010.4.1., 15. o.; HL C 180., 2012.6.21., 2. o.; HL C 98., 2013.4.5., 2. o.; HL C 256., 2013.9.5., 14. o.)

(2013/C 360/12)

A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 2006. március 15-i 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 15. cikkének (2) bekezdése szerinti, a határellenőrzésért felelős nemzeti szolgálatok jegyzékét a Schengeni határ-ellenőrzési kódex 34. cikkével összhangban a tagállamok által a Bizottsághoz megküldött információk alapján teszik közzé.

A Hivatalos Lapban való közzététel mellett a Belügyi Főigazgatóság honlapján megtalálható a jegyzék havonta frissített változata is.

SVÁJC

A HL C 331., 2008.12.31-i számában közzétett információk módosítása

A határellenőrzésért felelős nemzeti szolgálat:

- a) A kantoni rendőrség Genf, Zürich, Berne, Soleure, és Valais kantonban,
 - b) Határőrség: a Határőrség rendes feladatai részeként, valamint a Szövetségi Pénzügyminisztérium és a kantonok közötti megállapodások értelmében személyek ellenőrzését végzi a határon (a belépési és a vízumeljárásról szóló rendelet 23. cikkének (2) bekezdése, OPEV; RS 142.204).
-

Az EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU